

Publications de la commission de toponymie



L'ensemble des travaux de la commission de toponymie a donné lieu à des publications destinées à faire connaître, de façon interne et externe, les principes et les recommandations de la commission.

Sommaire

1 – Pour la toponymie française

- 1 - 1 Guide de toponymie cartographique (1989)
- 1 - 2 Charte de Toponymie (2000)
- 1 - 3 Pégurier, Glossaire des termes dialectaux (V.3 2006)

2 – Pour la toponymie internationale

- 2 - 1 Liste des exonymes français d'Europe (1990)
- 2 - 2 Pays et Capitales du Monde (2004)
- 2 - 3 Glossaire de terminologie toponymique (1997)
- 2 - 4 Noms de pays (1998)

1 – Pour la toponymie française

1 - 1 Guide de toponymie cartographique (1989)

Ce document décrit les problèmes posés par la toponymie dialectale et expose les principes de notation en vigueur pour la carte de base au 1 : 25 000.

1 - 2 Charte de Toponymie (2000)

Ce document (*) énonce les règles d'écriture appliquées aux toponymes, en particulier l'emploi des majuscules, minuscules, traits d'union, abréviations qui, dans certains cas diffèrent des règles en vigueur dans l'usage courant ou dans d'autres types de publications. Son rôle est d'assurer la cohérence de tous les produits IGN.

1 - 3 Pégurier, Glossaire des termes dialectaux (2006)

Troisième édition mise à jour et complétée, ce document recense les principaux termes de toutes origines composant la toponymie régionale, tels que puech "sommet", casa "maison", bach "ruisseau", etc...

Comportant plus de 20 000 mots, c'est l'ouvrage de référence indispensable pour comprendre la signification des toponymes dialectaux qui constituent l'essentiel des appellations portées sur la carte de base.

2 – Pour la toponymie internationale

2 - 1 Liste des exonymes français d'Europe (1990)

Cette publication (*) comprend deux parties distinctes : les noms français usuels (exonymes) des villes d'Europe, et les exonymes autres que les villes, à savoir les entités administratives et les détails topographiques les plus importants.

Ces noms sont accompagnés des appellations locales usuelles, avec la forme ancienne d'origine lorsqu'elle est connue.

Cette liste a été élaborée dans le cadre des recommandations du Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques (GENUNG).

2 - 2 Pays et Capitales du Monde (2004)

Cette liste comporte les noms des pays indépendants, généralement reconnus par la communauté internationale, en français et dans les langues officielles locales, dans leurs formes courte et longue (par exemple France et République française, Magyaország et Magyar Köztársaság pour la Hongrie par exemple), ainsi que leur(s) capitale(s).

Les formes retenues dans ce document peuvent être considérées comme formes de référence pour l'usage français.

Les noms locaux sont issus des travaux du GENUNG, dont ils constituent l'un des sujets d'étude.

2 - 3 Glossaire de terminologie toponymique (1997)

Dans le cadre de ses travaux de normalisation, le GENUNG a confié à un petit nombre d'experts la tâche de définir précisément les termes utilisés pour traiter des questions toponymiques sous tous leurs aspects linguistique, cartographique, informatique et culturel.

On y trouve ainsi les définitions d'acronyme, alphanumérique, diglossie, transcription, etc., avec des exemples pour chacun de ces termes.

La version française de ce glossaire (*) a été assurée conjointement par la commission de toponymie de l'IGN et la commission de toponymie du Québec, et présentée à la 7ème Conférence des Nations Unies pour la normalisation des noms géographiques.

2 - 4 Noms de pays (1998)

Dans le cadre des travaux du GENUNG, la commission de toponymie a participé à l'élaboration d'une liste de noms de pays.

La partie française de cette liste est consultable sur le site de la DGLF (<http://www.culture.gouv.fr/culture/dglf/ressources/pays/pays.htm>).

() Documents disponibles sur demande auprès de la Commission de Toponymie, sur support papier et dans la limite des stocks disponibles.*